



**Las Leñas**  
Como nunca antes.

**COSTA RICA**  
La que tiene el nombre  
bien puesto

**ISRAEL**  
Jerusalén desde la  
Torre de David



**Las Leñas**  
Como nunca antes.

# Turismo/12

Las Leñas

## LA MARAVILLA DE ESQUIAR



*Hacé como la nieve: vení a Las Leñas.*

Estamos esquiando con 130 cms. en la cumbre, 75 cms. en intermedia y 35 cms. en la Base !



Operadores responsables: Bank Tour: 315-2256 Leg. 3598 Feeling: 313-5533 Leg. 7722 Fun&Travel: 315-6767 Leg. 8624  
Interski: 815-3336 Leg. 9230 Maxisol: 393-8031 Leg. 9628 Ote Turismo: 325-0706 Leg. 1816 Suma: 312-3132 Leg. 9538



**Las Leñas**  
Como nunca antes.

## Llegaron las ballenas

Las primeras parejas de ballenas llegaron a las costas de la Península de Valdés, informaron las autoridades turísticas de la provincia del Chubut. Todos los años las ballena franca austral emigra desde la Antártida para aparearse en las costas de esta península, que ahora también ofrece la posibilidad de disfrutar del espectáculo en vivo desde el comienzo del invierno, con paquetes especiales y a muy buenos precios para los fines de semana y las vacaciones escolares. Además de la visita de las ballenas, las costas chubutenses se nutren de una buena calidad de orcas, lobitos marinos y de elefantes que acompañan la presencia de más de un centenar de aves marinas que habitan la Isla de los Pájaros. El pasado sábado 14 quedó inaugurada oficialmente la temporada de ballenas en Puerto Pirámides y durante toda la semana se realizaron actos y seminarios en Puerto Madryn tendientes a concientizar a la gente y a los turistas sobre la necesidad de proteger el medio ambiente.

Martín Jáuregui, director de Promoción de la Secretaría de Turismo Provincial, anunció los nuevos planes para esta temporada. Acompañado por operadores de turismo receptivo de esa provincia y altas autoridades, Jáuregui comentó que la temporada para avistar ballenas se puede aprovechar desde el invierno y, entusiasmado con los resultados de la temporada pasada, manifestó su optimismo en esta nueva etapa a la que se le han sumado nuevos servicios de excelencia hotelera y un amplio abanico gastronómico tendiente a saciar todas las clases de paladares. Mayores informes: (0965) 84-144.

El próximo domingo, **Turismo 12** publicará un informe completo sobre la llegada de las ballenas y todos los servicios que se ofrecen para disfrutar de este espectáculo natural, único en el mundo.



La vieja ciudadela de la ciudad santa.

La historia aparece en cada una de sus piedras.

## Guía práctica

- **COMO LLEGAR:** Por Aerolíneas Argentinas conectando con EL AL, líneas aéreas de Israel. Precios desde US\$ 1200 y paquetes especiales. Información EL AL: Tel: 322-6937 Calle Maipú 464, 3er. piso, of. 304, Buenos Aires.
- **PAQUETES CON DESCUENTOS ESPECIALES:** Agencia TAIAR TOURS, Viamonte 633, Tel: 325-1710/1807/1847.
- **DONDE ALOJARSE:** Hotel RADISSON MORIAH, 39 Keren Hayesod, Jerusalén (94188), Israel. Reservas: Tel. 972-2-695695 Fax: 972-2-232411.
- **GUIAS:** Michel Hayardeny, Tel. 972-2-438951 y 436467.
- **ENTRADA AL MUSEO:** US \$ 4.
- **ALMUERZO:** Desde US \$ 3.
- **DOCUMENTOS:** No se requiere visa para viajar a Israel. Sólo pasaporte argentino vigente.
- **MAYORES INFORMES:**
  - Embajada de Israel: 342-1465 (Buenos Aires).
  - En Israel: Ministerio de Turismo: 972-2-567-8745 y 567-8777.
  - La Torre de David, Museo de Historia de Jerusalén: Señora Deborah Lipson, Relaciones Públicas, Jaffa Gate, P.O. Box: 14005, Jerusalén (91140) Israel. Tel. 972-2-627-4111. FAX: 972-2-628-3418.

## EL ESPLENDOR DE

# CON DAVID

La Torre de David atesora entre sus grandiosos bloques de piedra y sus cinco torres al Museo de Historia de Jerusalén y se necesita cerca de medio día para recorrerlo y apreciar los magníficos testimonios que recogen el paso de la historia de esta ciudad.

No es un museo como los demás. A diferencia de los otros museos que exhiben piezas antiguas en modernos edificios, esta verdadera ciudadela es un edificio antiguo que contiene un museo ilustrativo. En él no se exhiben objetos auténticos, pero las muestras presentadas sirven para delinear la historia de Jerusalén en forma amena, examinando la participación en la historia del judaísmo, el cristianismo y el islamismo. Para comprender las etapas históricas y los recorridos por la vieja ciudad, no hay nada más didáctico que hacer una primera visita a este museo. Modelos, reconstrucciones, ilustraciones, imágenes holográficas y modernos sistemas audiovisuales ayudan al visitante a entender el desarrollo no sólo de la ciudad, sino de toda la civilización occidental, en un viaje por el mundo antiguo de Alejandro Magno, el Imperio Romano, el nacimiento del cristianismo, el surgimiento del Islam, la Revolución Industrial y la historia del siglo XX. Los objetos exhibidos en el museo recorren una gama histórica que va desde la réplica de una figurilla de arcilla de Egipto del siglo XIX a. C. y que contiene la primera mención conocida de Jerusalén hasta un film mudo de 1896 sobre el primer tren que llegó a la ciudad. También hay un modelo a escala de Jerusalén hecho enteramente en cine y fabricado en 1872. Durante más de 3000 años la ciudadela sirvió como parte de las estructuras defensivas de la ciudad y sus patios contienen restos arqueológicos únicos que abarcan desde mil años antes de Cristo hasta la época de los cruzados y mamelucos. No hay ningún otro sitio en la ciudad tan rico en elementos arqueológicos. Todas las exposiciones del museo tienen leyendas explicatorias en hebreo, árabe e inglés. Están didácticamente orientadas para los chicos y los grandes, para los nacionales y para los extranjeros. Es imposible salir del museo sin haber entendido la historia de Jerusalén.

Hay tres recorridos para hacer: los cuartos de la ciudadela que presentan los principales acontecimientos que marcaron la historia de la ciudad; una caminata sobre las murallas para apreciar la vieja y la moderna Jerusalén, desde donde se puede ver cada detalle por

El mejor lugar para emprender un viaje por la histórica Jerusalén es, sin duda alguna, La Torre de David, una ciudadela amurallada que sobrevivió a todas las invasiones que asolaron esta ciudad durante sus 3000 años de historia. Bella y original, alberga un importante museo.

medio de catalejos a monedas por sólo 25 centavos de dólar y la ruta de las excavaciones, que no es nada más que un breve paseo por los jardines donde se centran los hallazgos arqueológicos del lugar. En el museo abundan las exposiciones temporarias que abordan la historia y cultura de la ciudad de manera novedosa y original. La vieja cisterna cuenta con 30 muñecos vestidos con trajes típicos y representan la diversidad étnica y cultural de las tres grandes religiones monoteístas. Los muñecos están vestidos como sacerdotes armenios y griegos ortodoxos, mientras que alumnos árabes y vendedores del mercado ilustran la vida de la época junto a los judíos ortodoxos e inmigrantes de Bujara y Georgia, entre otros.

Con motivo de la conmemoración de los 3000 años de la fundación de Jerusalén, en 1996 se inauguró en la Sala de los Cruzados una muestra fotográfica de autores israelíes y extranjeros que recogieron la magia de sus calles durante esta importante celebración. Gracias a un moderno sistema de comunicaciones, cada visitante tiene la posibilidad de llevar consigo un mapa donde se detallan los objetos exhibidos y por sólo 2 dólares se pueden escuchar por radio los detalles históricos de cada objeto con sólo apretar en el aparato el código señalado en el mapa. El museo ofrece la posibilidad de tener ese servicio en varios idiomas y hay guías que parten desde su entrada con grupos organizados en español. Gracias a estos programas se puede hacer un verdadero viaje a través del tiempo.

La Torre de David tiene instalaciones únicas para realizar reuniones nocturnas, conferencias y espectáculos en el impresionante anfiteatro de la ciudadela.

# SUDAFRICA A UN PRECIO UNICO

MAS EXCURSIONES  
MAS SERVICIOS  
MAS EXPERIENCIA

**GARANTIZADO POR MAS DE 600 AGENTES DE VIAJES QUE RECORRIERON PERSONALMENTE ESTOS TOURS. ELEGIDOS COMO PREMIO POR REVISTA LA NACION**

## SUDAFRICA PANORAMICA

**JOHANNESBURGO Y CIUDAD DEL CABO**

Incluye: Traslados, 3 noches de alojamiento en Johannesburg con desayuno, 3 noches de alojamiento en Ciudad del Cabo con desayuno. Hotelaria 3 estrellas.

8 DIAS  
(Con Aéreo)

US\$ 799  
DNT 50 TASA 38 IVA 9

## FANTASIA SUDAFRICANA

**JOHANNESBURGO, PARQUE NACIONAL KRUGER Y CIUDAD DEL CABO**

Incluye: Alojamiento en hoteles 3 estrellas. Desayuno buffet completo diario, 2 Safaris (1 de medio día y otro de día entero), 2 comidas, traslados. Guía de habla Hispana.

8 DIAS  
(Con Aéreo)

US\$ 999  
DNT 50 TASA 38 IVA 11

## SUDAFRICA TOTAL

**JOHANNESBURGO, PARQUE NACIONAL KRUGER, CIUDAD DEL CABO Y DURBAN**

Incluye: Alojamiento en hoteles 3 estrellas. Desayuno buffet completo diario, 2 Safaris (1 de medio día y otro de día entero), 2 comidas. Excursión a Península del Cabo de medio día, visita de la ciudad, traslados. Guía de habla Hispana.

15 DIAS  
(Con Aéreo)

US\$ 1650  
DNT 56 TASA 46 IVA 18

# LEJANO ORIENTE

## IMPACTO EN ORIENTE

**BANGKOK, PATTAYA Y SINGAPUR**

Incluye: Alojamiento, Desayuno Buffet diario, Hotelaria Superior, Traslados y Excursiones. Guía de habla Hispana.

15 DIAS  
(Con Aéreo)

US\$ 1999  
DNT 50 TASA 30 IVA 22

## TIGRES DEL ORIENTE

**SINGAPUR, BANGKOK, KUALALUMPUR Y BALI**

Incluye: Alojamiento, Hotelaria Superior, Desayuno Buffet Diario, 1 almuerzo, Traslados y Excursiones. Guía de habla Hispana.

15 DIAS  
(Con Aéreo)

US\$ 2380  
DNT 50 TASA 38 IVA 26

## SUDESTE ASIATICO Y CHINA

**SINGAPUR, BANGKOK, PEKIN, XIAN Y SHANGAI**

Incluye: Alojamiento, Hotelaria Primera Clase, Desayuno Buffet y 6 comidas, Traslados y Excursiones. Guía de habla Hispana.

15 DIAS  
(Con Aéreo)

US\$ 3395  
DNT 50 TASA 30 IVA 35

**Y COMO SIEMPRE NUESTRA MAS COMPLETA PROGRAMACION RUSIA-MEDIO ORIENTE Y EUROPA**

La más cálida bienvenida a Africa  
**SAAZ**  
SOUTH AFRICAN AIRWAYS

Signorio  
Tours

Consulte a su  
Agente de  
Viajes

FINANCIAMOS CON TARJETAS  
DE CREDITO EN 3, 6, 9 y 12  
CUOTAS

Maipú 812, 5° Piso "F" Tel.: 314-7113 (rotativas) Fax: 54-1-314-6702 E.V.T. Leg. 7764

**ISRAEL TURISTICO** Salido 13-21/7 CONFIRMADA  
EN VACACIONES DE INVIERNO Visitando 2921  
Otras sal.: 25/8 - Año Nuevo: 23/9 CONSULTE todo ISRAEL

**EGIPTO+NILO+SHERATON** JULIO: US\$ 2720  
12 DIAS CAIRO c/ excurs. - 1/2 P. Crucero SHERATON de 5 días c/P. Compl. AGO/SET: US\$ 2660

**TURQUIA Y GRECIA** JULIO: US\$ 3487  
17 DIAS ESTAMBUL-CAPADOCIA ATENAS + Cruc. por MAR EGEO AGO/SET: US\$ 3322

**TESOROS DE TURQUIA** 14 Días Julio US\$ 2707 - Ago/Set US\$ 2432  
**GRECIA CON CRUCERO** 14 Días Julio US\$ 2707 - Ago/Set US\$ 2432

**50° ANIVERSARIO DEL ESTADO DE ISRAEL**  
Vuelos Especiales 23 y 27/4-98 Tours 9, 13 y 15 días EN 10 CUOTAS FIJAS SIN INTERESES - CONSULTE

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES:  
**TAIAR S.R.L.** TAIAR 1er. Vendedor de ALITALIA de 1996  
Viamonte 633, Cap. • Tel. 325-1710/1807/1847/9661 • Fax 322-0549  
Av. R. S. Ortiz 144, Cap. • Tel. 854-6700/8821/0455 • Fax 856-2037



TRES CULTURAS: JUDIA, CRISTIANA Y MUSULMANA

# COMIENZA JERUSALEN

dela y en sus jardines arqueológicos. Siempre es aconsejable preguntar en el hotel o al guía qué actividades se van a efectuar en el museo, porque siempre hay entretenimientos, shows, funciones y espectáculos que rompen con la monótona tradición de otros museos.

Cuando cae la noche se puede disfrutar del espectáculo de luz y sonido que sólo se realiza en el verano para los visitantes que están cerca del patio donde se narra, en varios idiomas y en sólo 40 minutos, la rica historia de esta ciudadela a lo largo de sus 4000 años. También se puede participar en resolver un asesinato en tiempos del rey Herodes, en un original juego llamado "El misterio de la ciudadela" que se organiza durante las tardes y que se lleva a cabo en varios idiomas, incluso en español, para comodidad del visitante argentino.

La Torre de David o Ciudadela de Jerusalén es un recinto amurallado y defendido por cinco torres. En el año 24 antes de Cristo, Herodes bautizó con el nombre de su hermano Fasael, de su amigo Híppico y de su mujer Mariamne a tres de las torres que conforman la defensa de la ciudadela. Las torres eran tan hermosas que, cuando el emperador Tito mandó a destruir la ciudad en el año 70 de nuestra era, ordenó dejarlas intactas para preservar su elegancia para la posteridad. Pero el ejército del empera-

dor Adriano las arrasó 65 años más tarde, dejando a la vista sólo algunos bloques de sus cimientos.

Sobre el final del reinado de Herodes, revueltas populares y luchas intestinas provocaron la destrucción de la ciudad. En esta época actuó Jesús de Nazaret. Fue la era de las revueltas contra los romanos y de la destrucción del II Templo por parte de la legiones romanas. Fue cuando la ciudadela se transformó en el campamento de las legiones romanas. Un hecho histórico reconstruido gracias al hallazgo de tejas y tramos de cañerías de agua, fabricados en arcilla, que llevaban la marca de la X Legión Romana.

Los romanos le cedieron la fortaleza a Bizancio y fue en esta época cuando comenzó la peregrinación cristiana a Tierra Santa, dejando la ciudadela en manos de los religiosos. En el año 638 llegaron los árabes y durante 460 años dominaron los destinos de Jerusalén. Los árabes reconstruyeron la ciudadela a escala más chica con una torre redonda cuyos restos se pueden apreciar en el patio hasta el día de hoy. En 1967 Jerusalén vuelve a estar reunificada y así se establece el Museo de la Ciudad de Jerusalén, cuyas puertas se abrieron recién en 1983, luego de muchos años de trabajos, restauraciones y generosas donaciones llegadas desde todo el mundo.



La Torre de David, que contiene el museo.

La historia de Jerusalén narrada para sus tres culturas.

## Imperdible



Una muestra de los hallazgos de crucifijos y monedas estará expuesta por primera vez en el Salón de los Cruzados en el Museo de Historia de Jerusalén. La Torre de David será la anfitriona de esta primera muestra donde se exhiben crucifijos colgantes de madera hechos con bronce e incrustaciones en oro. La madera de este crucifijo sugiere, posiblemente, la Cruz Verdadera que se mantuvo en la Iglesia del Santo Sepulcro durante el período bizantino.

También estarán expuestos algunos crucifijos hechos en madera y de conchas, estos últimos decorados esquemáticamente. Otros tienen inscripciones en griego y detallan los nombres de los portadores. También se exponen lámparas, un mosaico con inscripciones en griego —donde se tomó el nombre de la muestra— y una moneda de oro de casi 5 gramos acuñada en Constantinopla y que muestra a Phocas vistiendo una armadura militar.

## Sólo Dios conoce sus nombres

Recientemente se hallaron los crucifijos más antiguos de la era cristiana. Antes de la construcción de la playa de estacionamiento junto a la puerta oriental de Yafa, la Autoridad de Antigüedades de Israel realizó excavaciones arqueológicas en el sector, descubriendo crucifijos y monedas del período del Primer Templo, del Segundo Templo y del Período Bizantino. En una tumba común, los arqueólogos descubrieron una cueva natural del Período Bizantino en la cual encontraron una pequeña iglesia donde oraban y una pared con el fresco de la Anunciación. Los pisos de la iglesia estaban cubiertos por mosaicos primitivos que incluían tres cruces. Y una inscripción griega que reza: "Para la redención y la salvación de aquellos que sólo Dios conoce sus nombres".

El Dr. Ronny Reich, miembro del Museo de Historia de Jerusalén y uno de los artífices del descubrimiento, afirma que "un gran número de huesos humanos fueron encontrados juntos en la cueva, confirmando que el lugar fue una fosa común donde cientos y hasta tal vez miles de personas fueron quemadas". Monedas de oro y crucifijos atestiguan que los restos de huesos encontrados eran de cristianos masacrados durante la era del emperador bizantino Phocas, en el año 600 de nuestra era.

El hallazgo sugiere que la cueva fue uno de los lugares en el cual un gran número de cristianos fueron brutalmente quemados después de la masacre en Mamilla por los persas, cuando ellos quisieron defender la ciudad en el año 614. Esta es la primera vez que se encuentra en Jerusalén un vestigio histórico que confirma el evento narrado y documentado en fuentes históricas.

## ESCANDINAVIA DINAMARCA - NORUEGA SUECIA - FINLANDIA



### Incomparable

5 de Agosto - Grupo con salida confirmada **US\$4550.**

+ RUSIA con SAN PETERSBURGO y MOSCU **US\$5700.**

+ VIENA, BUDAPEST, PRAGA y BERLIN **US\$6900.**

Plan Rotativo Descuento **US\$250**

Incluye: Aéreos con BRITISH AIRWAYS -Ida y vuelta - Hoteles 1ª Categoría y Lujo - Desayunos diarios - Media Pensión - Bus exclusivos en el recorrido - 7 Ferrys en distintos cruces - Paseos y Traslados - Guías de habla hispana - Certificado de Cabo Norte y Brindis - Propinas a maleteros - Asistencia al viajero ASSIST CARD - Boleto de viaje - Coordinador de FACOMAR permanente.

**FACOMAR**  
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO  
NACIONAL INTERNACIONAL

CARLOS PELLEGRINI 27 PISO 6 OF. G (1009) BS. AS.  
TEL.: 345-0554 / 0530 / 4964 FAX: (541)- 394-0515  
INTERNET: [HTTP://WWW.ABACONET.COM.AR/FACOMAR/FACOMAR.HTM](http://WWW.ABACONET.COM.AR/FACOMAR/FACOMAR.HTM)

**Termas de GRAND HOTEL**  
4 estrellas - Piscina c/solarium - otra cubierta - Baño Sauna - Jacuzzi - Escocés - Finlandés  
**\$290.** en 5 cuotas **AVION - 8 DIAS - \$470.-** Junio hasta 8 Julio

## En Vacaciones de Invierno Respire Hondo

Estas vacaciones de invierno, dele un respiro a su vida. En Termas de Río Hondo, el Hotel Los Pinos le ofrece además del revitalizante efecto de las aguas termales en su propia habitación, todo el confort de un gran hotel: cine, piscina termal, solarium, jacuzzi, baños sauna y finlandés, gimnasio, canchas de tenis y paddle y recreación para grandes y chicos.

**7 NOCHES**  
Con media pensión, IVA incluido  
**US\$520**  
por adulto.  
Consulte plan familiar

**Hotel Los Pinos**  
★★★★ Termas de Río Hondo

Consulte a su agente de viajes

BUENOS AIRES - Florida 274 2º 25. Tel.: 326-8094/5257  
RIO HONDO - Tel.: (0858) 21175/21043

## BAHIA

**Vacaciones con Sol y Magia Brasileña**

Salidas: 19 y 26 de Julio  
A las 18,45 Hs. desde Aeropuerto  
Vuelo Especial sin cambio de avión.

Transmision Oficial **BAHIA**  
BahiaTours

HOY DOMINGO  
Atención: 10 a 18 hs.  
Tel. 393-1917

**8 días**  
Incluyendo: Pasaje aéreo, Alojamiento, Traslados - City Tour

**Porto Seguro 797.-**  
Hotel 4\* c/desayuno. PTC 854.-

**Praia do Forte 1370.-**  
Resort - 1/2 pensión. (No incluye City Tour) PTC 1435.-

**Salvador 787.-**  
Hotel 4\* c/desayuno. PTC 814.-

**THESYS**  
TOUR OPERATOR

VIAMONTE 611 - P. 3º - "A"  
Tel./Fax: 322-3610 / 3611 AMADEUS  
322-1210 / 1211 - Bs. Aires BUEG12865

Precios por pasajero, base habitación doble. No incluyen impuestos, DNT, IVA y Tasas.

## De Las Leñas se sale esquiando

El novedoso sistema de enseñanza de esquí que aplica la Escuela de Ski dirigida por Alfred Auer hace que aprender a deslizarse montaña abajo sea algo tan simple que si a los siete días el principiante no esquía, se le devuelve el importe de sus clases.

Las clases pueden realizarse en forma particular —para una y hasta tres personas que quieran perfeccionar su estilo— o clases colectivas, que son las más divertidas. Para los esquiadores avanzados, existen workshops de perfeccionamiento que contemplan tres posibilidades: esquí de nieve onda, de bumps y de competición. Una de las actividades de nieve más fascinantes es el esquí de travesía, basado en surcar la montaña fuera de las pistas habituales. A los valientes se los provee con un equipo completo para que no les falte nada por el camino. Se tiene así la posibilidad de transitar por verdadera nieve polvo, nueva e inmaculada, recorriendo paisajes vírgenes y esplendorosos. Cerca del Hotel Aries y bordeando el arroyo Las Leñas se encuentra la pista de esquí de fondo, un deporte que provee un ejercicio fabuloso, ideal para los que no disfrutan con las alturas. Casi todas las pistas de Las Leñas proveen un recorrido

promedio de 2000 metros, contando el esquí libre fuera de pista con un recorrido aproximado de 15 kilómetros.

Pero hay otras ventajas: se puede ir a Las Leñas sin llevar nada de dinero. Si se pide con anticipación la tarjeta de crédito Las Leñas Visa Banco Patricios se puede pagar todo lo que el visitante consuma en Las Leñas con la enorme facilidad de empezar a amortizar los primeros costos 90 días después de haber utilizado los servicios.

Hay otra buena noticia para quienes piensen en este destino: si al llegar a Las Leñas sucediera que la nieve no alcanza para esquiarse por donde a uno se le da la gana, se devuelve la totalidad del importe del Ski Week —menos 50 pesos en concepto de gastos administrativos— o se le cambia al esquiador la semana elegida (sin costo) de modo que pueda volver a casa a esperar tranquilo que la nieve llegue. Pero los organizadores regionales aseguran que esta facilidad no se usará en años: hasta el pasado día miércoles se habían acumulado más de 140 centímetros de nieve en la cumbre, 70 centímetros en las laderas intermedias y 35 centímetros en la base.



# CON LOS E

El Valle de las Leñas, 400 kilómetros al sur de Mendoza, tiene una altura de 2200 metros sobre el nivel del mar y está rodeado de picos de 4000 metros de altura, con más de 57 kilómetros de pistas.

Ideal para aprender a esquiarse, desde los más chicos a los adultos, con la posibilidad de disfrutar de cinco magníficos hoteles y con el paisaje inigualable de la Cordillera de los Andes, que con las nevadas de invierno se convierte en un mundo aparte.

En el verano se trata de un oasis de paz en medio de la cordillera soleada, apenas manchada con los últimos hielos que quedan sin derretir. Pero en el invierno, el Valle de Las Leñas es sinónimo de diversión asegurada. El complejo hotelero con todo lo que el aficionado a los deportes de invierno pueda necesitar es un lugar donde no falta nada, pese a que esté tan lejos del mundanal ruido.

Cinco hoteles con nombres zodiacales ofrecen las más acogedoras habitaciones para pasar la estadía invernal. "Acuario" está al pie de las pistas y cuenta con 40 habitaciones con televisión, teléfono, guardaesquís, juegos de salón, biblioteca circulante y un café, un cálido pub y un restaurante de ambiente familiar y cuidado menú internacional. "Aries" —al pie de la pista Urano— tiene 77 habitaciones, 2 restaurantes —"Slalom" y "Schuzz"—, bar, sauna, gimnasio y salón de convenciones. Su ubicación privilegiada permite llegar y partir de él esquiando. "Escorpio" también está al pie de las pistas y tiene 47 habitaciones con todas las comodidades antedichas, pero ofrece además clases de cocina, salón de juegos, actividades "after-sky", bar, restaurante-terrazza, drugstore, asesor de sky y grupos musicales que tocan en vivo. Como para no aburrirse ni por un instante. "Géminis", a cien metros de las pistas, es el más informal, el

## SKIWEEK

**Catedral**  
7 noches de alojamiento en Apartt en Las Rocas, Travesía y Posta Catedral.  
**USD 545**  
Desayuno, in-the-room • Servicio de mucamas y ropa blanca • Pase semanal de ski • Seguro médico • Coordinación permanente MOON

**a pura Nieve**

**Las Leñas**  
Alojamiento por 7 noches • Guía de esquí • Servicio de mucamas y ropa blanca • Medios de elevación semanal • Seguro del esquiador • Apartt totalmente equipados  
**USD 595**

**Pucón**  
7 noches de alojamiento en el Gran Hotel Pucón 4\* • Habitaciones con teléfono • Frigorífico • Música funcional sobre Lago • Desayuno • Pase semanal de Ski • Clases • Casino • Entretenimiento • Piscina Climatizada  
**USD 449**

**Chapelco**  
7 noches de alojamiento • Desayuno • Traslados hacia y desde el Cerro • Pase semanal de ski • Cobertura médica • Coordinación permanente MOON  
**USD 505**

Vacaciones de invierno

**MOONTRAVEL**

LLAME HOY AL 394-2114 • FAX 394-2118 M.T. de Alvear 929 5º Piso

## Tarifas de montaña

Medios de Elevación:	Diario mayores: \$ 35 Semanal: \$ 210
Alquiler de Equipo Completo:	Diario: \$ 24 Semanal: \$ 144
Clases de esquí colectivas:	Clase de 2 hs: \$ 30 Seis días: \$ 110
Clases de esquí particulares:	Clase de 1 h: \$ 45 Clase de 6 hs: \$ 240 Clase de 1 h, 3 personas: \$ 70
Workshop de Esquí para avanzados: (3hs):	\$ 50
Escuela de Alta Montaña:	\$ 450
Guardería Baby Leñas (de 1 a 3 años):	Medio día: \$ 25 Día completo: \$ 40 Medio día x 6 días: \$ 100
Jardín de Nieve (3 a 5 años):	Medio día: \$ 27 Día Completo: \$ 45 Medio día x 6 días: \$ 110

NOTA: Todos los precios varían un 20% según la temporada sea Baja, Media o Alta. Los precios mencionados corresponden a temporada Media, que va del 6 al 20 de julio o del 3 de agosto al 7 de septiembre. Las tarifas son más altas en la última semana de julio. La temporada Baja es en los meses de junio y septiembre. Los Ski Weeks incluyen en el precio los medios de elevación. Los precios de los ski weeks varían según el tipo de hotel, la temporada y si se va solo o en grupo, pero pueden costar entre \$ 500 y \$ 1500, con el transporte aéreo y traslados incluidos.

## Hotel Pire Hue

Ski in & Ski Out  
Cerro Catedral

Informes y reservas: San Martín 1127 1º A Buenos Aires Tel: 312-4659 Fax: 311-4569

HOTEL  
  
PIRE-HUE



# CON LOS ESQUIES PUESTOS

Hay otra buena noticia para quienes piensen en este destino: si al llegar a Las Leñas sucediera que la nieve no alcanza para esquiar por donde a uno se le da la gana, se devuelve la totalidad del importe del Ski Week —menos 50 pesos en concepto de gastos administrativos— o se le cambia al esquiador la semana elegida (sin costo) de modo que pueda volver a casa a esperar tranquilo que la nieve llegue. Pero los organizadores regionales aseguran que esta facilidad no se usará en años: hasta el pasado día miércoles se habían acumulado más de 140 centímetros de nieve en la cumbre, 70 centímetros en las laderas intermedias y 35 centímetros en la base.

En la base, los restaurantes "El Braser" y el juvenil "The High" brindan calorías a la hora del descanso, mientras que el snack bar "Innsbruck" es a la vez punto de encuentro y el preferido para hacer pedidos telefónicos de aquellos que ya no quieren salir de su habitación. Sobre las pistas hay tres restaurantes más para recuperar las fuerzas: cada uno con un ambiente distinto.

**VACACIONES DE INVIERNO**

**TREN en el SUR DE CHILE**

Bases Ochoas  
**US\$ 510.-**  
Aéreo Temuco  
Tren c/camarote  
8 días/7 noches  
Hotel con desayuno

**Paraná 224 P.8 of.30**  
**Tel: 372-4655 Hoy: 425-5653**

© 1998

**VISA**  
N° 1 EN EL MUNDO

Operadores responsables: Bank To  
Interski: 815-3336 Leg. 9210 Max



**Las Leñas**  
Como nunca antes



**NOTA:** Todos los precios varían un 20% según la temporada sea Baja, Media o Alta. Los precios mencionados corresponden a temporada Media, que va del 6 al 20 de julio o del 3 de agosto al 7 de septiembre. Las tarifas son más altas en la última semana de julio. La temporada Baja es en los meses de junio y septiembre. Los Ski Weeks incluyen en el precio los medios de elevación. Los precios de los ski weeks varían según el tipo de hotel, la temporada y si se va solo o en grupo, pero pueden costar entre \$ 500 y \$ 1500, con el transporte aéreo y traslados incluidos.

SALIDA JULIO  
**Machu Picchu**  
 Base Doble  
 (US\$) **1,320\***  
 Aéreos  
 9 días en Lima  
 Cuzco  
 Valle Sagrado  
 Machu Picchu  
 \* No incluye DNEI e impuestos.  
 Financiado  
 ( \* ) **Paréntesis**  
 Empresa de Viajes y Turismo

VACACIONES DE INVIERNO

**TREN**  
en el  
**SUR DE CHILE**



Salida Osorno  
LUGS **510** -  
Aéreo Temuco  
Tren c/ camarote  
8 días/7 noches  
Hotel con  
desayuno

Paraná 224 P.8 de 30  
Tel: 372-4655 Hoy: 425-5653

11.11.1992

## LAS LEÑAS - MENDOZA

## SQUIES PUESTOS

favorito de la gente joven. "Piscis", por su parte, es el más lujoso: tiene 88 habitaciones, 8 suites de lujo y la mejor vista de la Cordillera. Tiene además tres bares—uno brinda espectaculares cenas mexicanas—, dos restaurantes—uno, "El Legno", de especialidades italianas, y otro, "Las 4 Estaciones", con la mejor comida internacional—, casino, jacuzzi, sauna, gimnasio con aparatos, peluquería, lavandería, masajista, guardería y comedor infantil y una hermosa pileta climatizada. Además están a disposición los apartamentos para 2 a 7 personas—completamente equipados— con nombres de ciudades griegas, sauna, hidromasajes y servicio de traslados. Hay cuatro Dormy Houses más económicas y un exclusivo "Club de la Nieve" con 6 departamentos equipados, 8 cuartos y habitaciones para ocho personas, un restaurante francés—"El Refugio"—, otro internacional—"Due"—y un pub para bailar la mejor música hasta el amanecer ("Bash").

En la base, los restaurantes "El Braser" y el juvenil "The High" brindan calorías a la hora del descanso, mientras que el snack bar "Innsbruck" es a la vez punto de encuentro y el preferido para hacer pedidos telefónicos de aquellos que ya no quieren salir de su habitación. Sobre las pistas hay tres restaurantes más para recuperar las fuerzas, cada uno con un ambiente distinto.

En este reducto nevado se encuentra de todo: hay mercado, ropa, souvenirs, farmacia, panadería, confitería, productos regionales y deliciosos alfajores mendocinos.

Una Brigada de Atención al Huésped de 12 solicitos empleados patrulla la zona constantemente atendiendo las necesidades de todos los huéspedes. Por el color de la ropa se distinguen los instructores de esquí, de los de snowboard y la gente del servicio de pistas de los de la Brigada auxiliadora—que lucen vistoso atuendo azul y amarillo—.

Los huéspedes son informados diariamente de lo que pasa más allá de la montaña con "Notileñas"—el periódico de distribución gratuita— y con un canal de televisión local—el Canal Oficial del Valle—que todo el mundo sintoniza para ver si filmaron su bajada, aun cuando todos cuentan con variados canales abiertos y de cable en sus televisores.

Hay actividades de nieve para todos los gustos y edades: desde guardería infantil y entrenamiento de los más chiquitos en el Jardín de Nieve—donde maestras especializadas se encargan de ellos hasta que regresen los papis de la montaña— hasta competencias internacionales de snowboard (el Freestyle con puntaje para la Federación Internacional), Slalom Supergigante (También con puntaje), Copa Ballantine y el Campeonato Brasileño de Ski. Entre el 29 de Junio y el 3 de Julio se lleva a cabo un campeonato de Snow Polo en el que



participan cuatro equipos de distintas partes del mundo. En junio y julio más de ochenta camionetas doble tracción participan de la segunda travesía en jeeps 4x4, un evento que va camino a convertirse en un clásico de Las Leñas. Para pasar un rato divertido, se pueden alquilar motonieves, cuatriciclos y trineos.

Todos los viernes al caer el sol se puede apreciar en la base la espectacular Bajada de Antorchas desde la montaña, realizada por los instructores. La pista Eros está tan bien iluminada que permite realizar esquí nocturno, especial para los ultrafánáticos de este deporte. A la noche, se inician divertidos campeonatos de Pictionary y Backgammon. Los más jóvenes optan por el Club de La Pirámide, que tiene videojuegos, pool y metegol. Los mayores suelen ir al casino y a terminar la noche bailando en el KU, conocida discoteca de Pinamar que reabre anualmente sus puertas en Las Leñas.

## Turismo/12

304-8267  
305-8852  
306-9110

DEPARTAMENTO PUBLICIDAD

## PASAJES AEREOS

Miami	Roma/Frankfurt
us\$ 490	us\$ 960
New York	París/Londres
us\$ 690	us\$ 990
Los Angeles	Tel Aviv
us\$ 810	us\$ 1250
Sudáfrica	Bombay
us\$ 565	us\$ 1195
Madrid	Hong Kong
us\$ 940	us\$ 1440

## CONSULTE OTROS DESTINOS

Excursiones Reservas hoteleras  
Auto Cruceros

turimaster  
EMPRESA DE TURISMO

Paraná 597 5° Piso Of. 34 Tel: 373-6026/2292



Los chicos aprenden solos a jugar con la nieve.

Todas las comodidades y la plenitud del invierno andino.

Las Leñas inaugura la Escuela de Ski más loca y divertida de esta parte del mundo.

Con divisiones y diversión para todas las edades.

Mini Leñas: entre uno y tres años los primeros pasos con skis y botas blandas, de la mano de instructores especializados.

El Jardín de la Nieve: para que los que tienen entre tres y seis años tomen confianza con los skis y la tabla de snowboard.

Mirá dónde queda la escuela más divertida de esta temporada.

La Junior Ski Academy: entre los seis y catorce años con clínicas, almuerzos y diversión organizada.

Junto a ellos todo el día, los instructores especializados en niños con mayor experiencia de Latinoamérica.

Y además: Radio Panda. La FM conducida exclusivamente por chicos, transmitiendo en directo y con sorpresas para todos.

Vení con tus chicos a disfrutar lo mejor del invierno.

Hoy ya estamos esquiando con 130 cms. en la cumbre, 75 cms. en intermedia y 35 cms. en la Base.



Como nunca antes.



N°1 EN EL MUNDO



Línea Aérea Oficial

Operadores responsables: Bank Tour: 315-2256 Leg. 3598 Feeling: 313-5533 Leg. 7722 Fun&Travel: 315-6767 Leg. 8624 Interski: 815-3336 Leg. 9230 Maxisol: 393-8031 Leg. 9628 Ote Turismo: 325-0706 Leg. 1816 Suma: 312-3132 Leg. 9538

SALIDA JULIO

**MACHU PICCHU**

Barro Doble

us\$ 1.320.-

Aéreos

9 días en Lima

Cuzco

Valle Sagrado

Machu Picchu

No incluye DNT e impuestos.

Financiación

VACACIONES DE INVIERNO

**TREN en el SUR DE CHILE**

Barro Doble

us\$ 510.-

Aéreo Temuco

Tren c/camarote

8 días/7 noches

Hotel con desayuno

**Paréntesis**

Empresa de Viajes y Turismo

Paraná 224 P.8 of.30

Tel: 372-4655 Hoy: 425-5653



## La Capital, San José

San José de Costa Rica, la ciudad capital, construida entre dos ríos de aguas caudalosas —el Torres y el María Aguilar—, tiene muchos lugares para conocer.

El **Teatro Nacional**, de elegante construcción del siglo pasado, es una obra maestra de estilo renacentista.

El **Museo Nacional** es famoso por su impresionante colección de obras de arte precolombino. (Abierto de 9 a 17 hs. Cerrado los lunes.)

En el **Museo de Arte de Costa Rica** se exhiben las obras de los artistas plásticos de mayor renombre —que plasman en sus cuadros los colores del Trópico—, ahora cotizados en las más famosas galerías de arte moderno de Nueva York y Europa. (Abierto de 10 a 18 hs. Cerrado los lunes. Entrada gratis los domingos.)

El **Museo del Jade** es una fascinante exhibición de trabajos indígenas hechos en jade tallado antes de que esta piedra terminara extinguiéndose en este país en el año 800 antes de Cristo. (Abierto de 9 a 15.30 hs.)

Otra visita muy interesante es el **Museo del Café**, que existe en una casona construida en 1834. En sus 300 metros cuadrados se cuenta toda la historia de esta famosa semilla y se exhiben todos los artefactos usados hasta la fecha para su cosecha, clasificación y torrefacción. (Abierto de 7 a 16 hs.)

En la Plaza de la Cultura, el **Banco de Costa Rica** exhibe más de 2300 piezas de oro hechas por los habitantes de este país de épocas precolombinas. (Abierto de 10 a 13 hs. y de 14 a 18 hs.)

Con excepción del Museo Nacional, todos los otros lugares recomendados son de entrada libre y gratuita.

Una selva exuberante, aguas color turquesa repletas de corales y buena pesca, volcanes activos y 1200 kilómetros de playas increíbles para elegir una distinta cada día durante tres años sin repetir. El oro de Costa Rica que soñaron los conquistadores está definitivamente en su paisaje inagotable.

REPLETA DE

# COSTA

Desde que en su cuarto y último viaje Cristóbal Colón quedó fascinado con la costa repleta de palmeras cercana a Puerto Limón, sobre las aguas del Atlántico, Costa Rica se llama así por idea del almirante genovés, que no dudó de que aquí habría oro.

Aunque no se equivocó en su apreciación —en los riachuelos de la selva abunda el oro aluvional—, Costa Rica merece su nombre porque tiene, además, otras riquezas. Fértiles tierras volcánicas la convirtieron en un huerto abundante, donde todo lo que se siem-

bra crece: desde cocos y bananas, hasta caña de azúcar y un café apreciado en todo el mundo. Además de ser naturalmente bella, ésta es una tierra próspera de gente laboriosa. Un paisaje ondulado donde se distingue una cadena montañosa con varios volcanes en actividad hace que el paisaje cambie en cada curva de la ruta. Sus parques nacionales albergan especies animales de las más exóticas del mundo, que tienen en esta jungla tropical abundancia de comida y un ecosistema protegido.

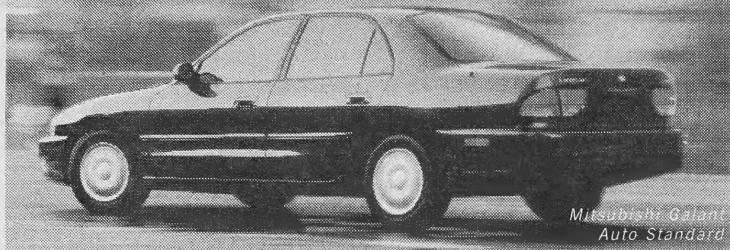
Costa Rica ofrece al turista la increíble posibilidad —única en el mundo— de ver el sol salir sobre el océano Atlántico, dedicar la mañana a bañarse en las playas del mar Caribe sombreadas por apretados bosques de cocoteros y hacer snorkel para contemplar los peces de colores de este mar, partir luego a recorrer sinuosos caminos de montañas surcados por arroyos y cascadas naturales, y terminar nadando en el océano Pacífico para contemplar una bellísima puesta de sol sobre el mar que baña el otro lado del mundo. Todo en el mismo día. De la cima de los cordones montañosos más altos, en días claros es posible ver los dos océanos al mismo tiempo.

Este país tiene la selección de playas más variadas del mundo, en total 1228 kilómetros de fina arena y aguas cristalinas para todos los gustos.

Su extenso litoral costero ofrece del lado este 212 kilómetros de aguas transparentes, cálidas y quietas sobre el mar Caribe. Estas playas llanas y selváticas contrastan con las del lado oeste, que ofrecen otros 1016 kilómetros de costa variada y repleta de islas, puntas, cabos, penínsulas de formas caprichosas y bahías bañadas por las olas más movidas del Pacífico.

La costa occidental es montañosa y cambiante. A veces son colinas verdes que se confunden en arenas doradas repletas de palmeras. Otras veces son arrecifes y acantilados que terminan bruscamente en el mar, como se aprecia en el paisaje de Punta Indio. Otras playas se ufanan de ser las únicas del mundo con arena de color gris perla, como Bahía Salinas, lugar ideal para la pesca deportiva. La Playa Doña Ana, en Puntarenas, tiene curiosas formaciones rocosas y grutas formadas por siglos de erosión por la acción del viento y el emba-

## ¡Logico! Su mejor valor en la Florida.



Mitsubishi Galant Auto Standard

FLORIDA TAMAÑO SUBCOMPACTO  
4 Puertas (Hyundai)

**\$22/\$59**

Diario/Semanal Sin Seguros

FLORIDA TAMAÑO SUBCOMPACTO  
4 Puertas (Hyundai)

**\$33/\$99**

Diario/Semanal Con Seguro de Colisión

Operamos en los estados de Arizona, Colorado, Florida, Georgia, Louisiana y Nevada. ¡Cuando se trata de precios, Value no vacila! En Value le garantizamos el mejor "valor" por su dinero. Nuestro servicio incluye: Autos último

modelo de la Mitsubishi, General Motors y Ford • Kilometraje ilimitado gratis • Reservas instantáneas desde su país de origen • Oficina dentro del aeropuerto de Miami. Para más información y reservaciones, llame a su Agente de Viajes o a Value.

**Value**  
Rent-A-Car

Usted nos maneja.

Buenos Aires: Av. Córdoba 755 2° piso 311-9237 fax: 312-7155 Córdoba: (051) 231373

La Plata: (021) 220300 Mar del Plata: (023) 955865 Mendoza: (061) 295170 Rosario: (041) 263177

Las tarifas no incluyen impuestos de ventas/aeropuerto, sobrecargo por conductores menores de 25 años, conductor adicional y seguros opcionales. Se requiere un mínimo de 5 días para obtener la tarifa semanal. Puede existir un recargo durante temporada alta. Condiciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

92038

## Los Parques

Los que aman la aventura y la naturaleza encontrarán una subida apasionante y un panorama espectacular a través de la selva, hasta llegar al pico más alto de Centroamérica —de 3819 metros— en el **Parque Nacional Chirripó**.

El **Bosque del río de la Hoja** es un pacífico paraje de coníferas y cipreses plantados en altura, ideal para realizar un paseo tranquilo.

La mayor cantidad de loros de colores brillantes, mariposas y monos se verán por los senderos del **Parque Nacional Corcovado**, repleto de lianas y plantas trepadoras.

El **Parque Nacional Santa Rosa** es uno de los pocos parques secos que quedan en América Central. Su abundante fauna permite avistar pécaries, venados, monos, muchas especies de aves de cantos melodiosos y al llamativo oso hormiguero recorriendo la región en busca de nidos de termitas.

El **Parque Nacional Rincón de la Vieja** tiene en su terreno al volcán activo Rincón de la Vieja, rodeado de vegetación y una humedad que sale de las piletas de agua termal, lodazales de barro hirviendo y géiseres que lanzan ruidosos chorros de agua caliente hacia el aire, en una zona de 50 hectáreas denominada Las Pailas.

## El Paraíso del Nordeste Brasileño

### PORTO SEGURO

CIUDAD MÁGICA QUE ENCANTA Y APASIONA

*Te espera!*

desde: USD **590**

en Pousada  
Mar Aberto (Arraial)

USD **630**

en Htl. Quinta do Sol  
(Playa Itaperapuan)

USD **685**

en Htl. Porto Seguro Praia  
(Itaperapuan)

VUELO DIRECTO Bs. As./Porto Seguro/Bs. As. en sólo 3 horas y media SALIDAS todos los domingos  
PROGRAMA: Pasaje aéreo ida y vuelta - Traslados de llegada y salida - 07 nts. de alojamiento  
Desayuno incluido - City tour

EN CORDOBA  
Consulte a nuestro  
Operador Exclusivo  
**BON BINI**  
OPERADORES  
MAJORISTAS

INTERLANDS  
EMPRESA MAYORISTA DE VIAJES Y TURISMO

VIAJES Y TURISMO  
**KOAL TOUP**  
ALLET S.R.L.

Consulte a su Agente de Viajes. Tarifas Junio.

051-254190

315-8220

345-1002

PALMERAS, FUE LA TIERRA MAS ADMIRADA POR COLÓN

# RICA MERECE SU NOMBRE

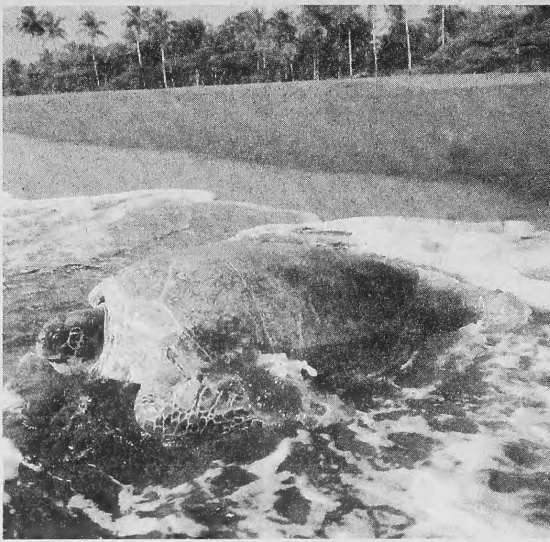
## Caminar sobre volcanes

La posibilidad de caminar por el cráter en actividad es una realidad en Costa Rica. Todos los días parten tours hacia los volcanes. Andando cuesta arriba entre plantaciones de café y pequeñas granjas se llega a la cima del **volcán Irazú**, desde el cual en días claros se pueden ver las dos costas de Costa Rica al mismo tiempo: el océano Atlántico y el Pacífico en todo su esplendor.

El **volcán Barva** está rodeado de bosques cuyo aire fresco es un bálsamo en esta región tropical. Donde alguna vez hubo lava, en el cráter ahora dormido hay un hermoso lago.

El **volcán Rincón de la Vieja** muestra su actividad con los géiseres y pilotes de agua termal y todo burbujeante que lo rodean en el Parque Nacional que lleva su nombre.

La vista más emocionante se obtiene desde el borde del cráter del **volcán Poás**, al que se llega después de pasar granjas y tambos lecheros, hasta alcanzar los 2704 metros que tiene el volcán. Dentro del cráter, desde un lago de color esmeralda salen fumarolas que indican que el volcán está en actividad.



## Diversión

Costa Rica tiene muchos lugares para ofrecer a quien quiera bañarse en piletas de agua cristalina de vertientes naturales. Complejos de piletas, fuentes y cascadas que harán las delicias de grandes y chicos se encuentran en lugares como Alajuela —la ciudad de los árboles de mango—, en cuya periferia está el parque **Ojo de Agua**, que ofrece piletas con cascadas cristalinas y un sector dedicado a los baños sauna.

En las orillas del lago artificial de la represa de Cachi se encuentra el **Paradero Lacustre Charrarra**, que ofrece piletas, restaurantes, bosque de eucaliptos con mesas de picnics y alquiler de jet-botes y lanchas para recorrer el lago.

**Monte de la Cruz** tiene un parque recreativo con un impresionante panorama del Valle Central. Los Jardines Botánicos Lankester cuentan con la colección de orquídeas más grande del mundo. El Bosque Encantado es un parque de diversiones para grandes y chicos donde todos los personajes de los cuentos infantiles cobran vida. Senderos bordeados de flores rodean un plácido lago donde unos botes con forma de cisne permiten acceder a un galeón hundido casi igual a los que guardan las aguas del Caribe. También se alquilan caballos y ponies. (Abierto de martes a domingo de 9 a 16.30 hs.).

**Parque del Este** y el **Parque Metropolitan La Sabana** brindan piletas de natación olímpicas e infantiles, canchas para la práctica de todos los deportes, restaurantes y zonas de picnic.

Vale la pena visitar el flamante **Parque de Diversiones de San José**, un enorme predio repleto de juegos de última generación, recién inaugurado este año.

te de la marea.

En otras playas vecinas a ésta, como Nancito y Naranjo —al sur del Parque Nacional de Santa Rosa—, desde mayo hasta agosto se puede observar un espectáculo único. Las playas se cubren literalmente de tortugas, sin que quede un solo espacio entre ellas, brindando una fantástica visión de caparazones, patas y aletas de colores diversos que se mueven en un extraño ballet.

Este mismo hecho natural se observa en las playas del Parque Nacional Tortuguero, en el Atlántico, donde desde agosto hasta setiembre llega a desovar la famosa tortuga verde (*Chelonia mydas*), estudiada tanto por la revista *National Geographic Magazine*, como por Philippe Cousteau —hijo del famoso marino Jacques Cousteau—, entre otros especialistas. En Manuel Antonio no se sabe si la playa entra en la selva o la selva entra en la playa. Los enormes grupos de monitos titi también parecen confundir el paisaje y no es raro toparse en las arenas con montones de estos graciosos simios de pelo color naranja y ojos vivaces jugando como niños junto al mar.

## Tortugas gigantes en un mar siempre cálido, con pisos de coral y enormes extensiones de palmeras.

Los parques nacionales costarricenses albergan —además de bellezas naturales como ollas de purísima agua de vertiente y cascadas que manan de la misma selva— especies animales tan raras como el perezo, oso arborícola de movimientos tan calculados que parecen filmados en cámara lenta. Su pelaje amarillento alberga colonias de mocho verde que hacen que sea difícil detectarlo en la espesura de las ramas sin un guía que sepa dónde suelen estar. Los biólogos afirman que si la cría de un perezo está en emergencia, su madre tardaría horas en socorrerlo. Lo mismo sucede cuando se ahogan: tardan veinticinco minutos en asfixiarse. Sin embargo, el mayor regalo a la vista es el quetzal, ave que deslumbra con sus plumas de brillantes colores y su impresionante cola dorada de más de un metro de largo. El quetzal también es el ave nacional de la hermana República de Gua-

temala, y figura en su propia bandera y en las estrofas de su himno nacional.

Para los amantes del buceo, tanto las costas occidentales como las orientales cuentan con una enorme riqueza marina. La diferencia reside en que el Pacífico tiene aguas más profundas, mientras que en el Atlántico los corales están a pocos metros de la superficie, más iluminados por el sol. Se destaca la playa de Cahuita, al sur de Limón, con una increíble visión de pólipos, anémonas de mar, bosques de algas variopintas y cardúmenes de todo tipo de coloridos peces del Caribe, que se acercan con una mansedumbre notable. En el otro lado del arrecife se sabe que hay galeones hundidos del siglo XVII.

La mayor cantidad de turismo nacional y extranjero se congrega en Puntarenas, el puerto más importante del Pacífico, desde donde parten excursiones a las playas más remotas del inmenso

Golfo de Nicoya, tales como Isla Cedros, Playa de Venados, San Lucas y Chira. También parten confortables yates con exquisito buffet servido a bordo hacia las playas de Bahía de Ballena, como Tambor. Un ferry recorre el mar en una hora hasta llegar a Playa Naranjo. Cabo Blanco es la punta donde el golfo se encuentra con el mar. Es parte de la Reserva Natural Cabo Blanco, lugar predilecto de nidificación de una enorme cantidad de aves marinas. En la parte del Pacífico Central, prolijas rutas y un moderno tren eléctrico unen las playas Doña Ana, Boca de Barranca, Mata de Limón y Titives. El Pacífico Sur se destaca porque ríos de montaña desembocan en playas como Carate, Drake, Playa de Corcovado y Llorona. Durante cientos de años los buscadores de oro han recorrido milímetro a milímetro estos ríos y playas buscando las ansiadas pepitas de oro.

# Caribbe

VACACIONES JULIO

## CARTAGENA DE INDIAS

6 noches incluyendo: Pasaje Aéreo, Traslados y Alojamiento

Hotel CAPILLA DEL MAR 4 ★

USD 1067.- IVA y DNT 50

LAS AMERICAS BEACH RESORT 5 ★

USD 1183.- IVA y DNT 53

## COSTA RICA — NUEVO

Open Voucher (sin programa preestablecido)

7 noches incluyendo: Pasaje Aéreo, Hoteles de 4 y 5 ★ c/desayuno. Jeep 4x4

→ USD 1514.- IVA y DNT 62

## CARTAGENA-ARUBA

8 noches incluyendo: Pasaje Aéreo, Alojamiento con desayuno en Cartagena. Traslados y City Tour en Cartagena

CAPILLA DEL MAR / HOLIDAY INN 4 ★

USD 1288.- IVA y DNT 55

LAS AMERICAS BEACH RESORT / SONESTA RESORTS 5 ★

USD 1348.- IVA y DNT 58

Precios por persona Base Habitación Doble



Florida 1 Piso 6 Of. 11 Tel.: 345-2727 Fax: 345-6686  
Consulte a su Agente de Viajes HOY: 560-1660

ECUATORIANA

LAS AMERICAS

BEACH RESORT

SONESTA RESORTS

Avianca

Hotel Capilla del Mar

Hotel Capilla del Mar

Hotel Capilla del Mar

Solimar Tora & Asoc.

# Lacsa

La Línea Aérea de Costa Rica



RESERVAS, EMISION E INFORMES:

Viamonte 920 1° Piso (1053) Capital Federal Telfax: 393-5546 / 394-0116

ó Consulte a su Agente de Viajes



En Nueva Zelanda se considera una exquisitez la sopa de tortuga y el bife de venado con salsa de menta.

En Venezuela y Colombia se comen hormigas culonas tostadas como si fueran garrapiñada. En México se comen "chapulines colorados" -grillos rojos molidos como condimento de carnes y tacos-.

En Japón, se consideran un manjar los nidos de golondrina -que el ave hace con una especie de baba especial- y el jamón de venado.

En África comen mono asado y en Nueva México el asado es de carne de serpiente.

En el Free Shop del aeropuerto de México venden un licor que se llama "Gusano Rojo". Adentro de la botella se ve un líquido amarillento con una blanda oruga muerta, de color blanquecino. "Se echa el gusano vivo en el alcohol -me explicó un mexicano-. Y, al morir, suelta un líquido que le da al licor su sabor característico. Es delicioso."

En Australia comen con gusto una especie gigante de hormigas que tienen el abdomen lleno de deliciosa miel. También, filetes de canguro y de codrillo, que son carnes fibrosas, con gusto salvaje: "El secreto está en la salsa", dicen los chefs australianos.

# No sólo de pan se vive, también de menús raros

El hecho de viajar permite descubrir que no hay nada más cierto que aquello de que "Todo bicho que camina va a parar al asador". Lo que uno normalmente no probaría, resulta un manjar en el otro extremo del mundo.

En Marruecos comen tartas de hojaldre rellenas de carne de paloma, en Corea comen perros, en Francia y Bélgica comen caballo -carnes que son consideradas bajas en colesterol-, en la India se comen a las plagas de langosta y en España asan fetos de chan-

cho, famosos por la ternura de su carne. En Noruega, el churrasco de ballena aparece en todos los menús de los restaurantes finos. Es tan igual a un bife de chorizo argentino que algunos clientes reclaman. "Esto es ballena, no vaca", aseguran los camareros. "Tiene gusto a vaca porque es un mamífero."

En Grecia se pelean por comerle la cabeza a los pescados. "Es la carne más dulce", explican. En las islas del Mar Egeo, al "octapodi" o pulpo, luego de pescarlo, lo reventan a golpes contra las piedras de la playa y lo amasan y aplastan durante un buen rato para tiernizar la carne. Luego lo cuelgan de un alambre para que se seque al sol. Después de ser testigo de semejante tortura, a uno se le van las ganas de probar esa deliciosa carne marina.

En Brasil, el manjar parrillero es el cupim, o joroba de cebú. Dicen que es más rica porque tiene mayor irrigación

sanguínea. En los restaurantes de Maui, Hawaii, las vidrieras exhiben peceras enormes donde nadan encimadas enormes langostas marinas. El comensal elige la que más le simpatiza, y se la tiran -viva- en agua hirviendo, para servirse en un plato, media hora después, rodeada de lechuga y papitas noisette. A los cangrejos los tienen en el mostrador, con las enormes tenazas apretadas con goma elástica. Ellos pelean por su vida antes de morir.

En Indonesia, Malasia y Tailandia, la noche es larga, porque es el único momento de frescura de los calurosos días tropicales. La gente se reúne a comer, pasear, conversar y tomar infinitas cervezas en los Night Markets, mercados nocturnos al aire libre, repletos de puestos de comidas típicas. En cada esquina, enormes señoras gordas con ojos orientales revuelven sudorosas

humeantes ollas gigantes con un caldo negro donde flotan unas pelotas marrones: son los "Huevos de mil años", una especialidad china que pocos turistas se atreven a probar. En los mercados de los pueblos de Perú y Bolivia no se ve mucho más que papas, maíz y pimientos. Pero de papas y choclos, tienen la mayor variedad que hay en el mundo. Papas chicas y amarillentas, papas moradas, papas blancas. Choclos de marlos dorados, marrones, violetas, bordos y negros y choclos con dientes multicolores. En Puno (Bolivia), una anciana indígena vestida de chola vendía, sentada en el polvo del suelo, unos racimos llenos de bolitas rojizas que desgranaba lentamente con sus oscuros dedos apergamados. "Es quinua", explica con un fuerte acento quichua. "Se cuece en agua, nomás. O se muele para harina." Es el mismo cereal que comían los incas mucho antes de que llegara la invasión española. El ancestral cultivo de la quinua está, en mu-

chos países desarrollados, en su fase experimental. Descubrieron que está llena de nutrientes, vitaminas y proteínas que hacen que pueda ser el alimento único aun para gente que no puede comer otra cosa. A pueblos pobres como éstos, la quinua les salvó la vida.

En Italia y España se venden pajaritos asados al spiedo: tienen el mismo aspecto de un pollo, pero no más grandes que un puño. En el interior de la Argentina también se cuecen habas: las vizcachas son las preferidas del Litoral y la mulita o quirquincho se asa en

horno de barro en el centro y sur del país. La aleta de tiburón es un plato típico de las playas del sur. En Francia los platos más caros son también los más raros: los "escargots" -caracoles de jardín-, las ostras -que se comen vivas-, y las trufas, que son un hongo parásito de las raíces de los yuyos de la campiña.

En Canadá y Estados Unidos riegan los panqueques con un almibar hecho con savia de árbol: el "maple syrup", o jarabe de arce. Los rusos y escandinavos vuelcan sus preferencias hacia todo tipo de caviars, que son huevas de pescados varios, siendo el más famoso el caviar negro, que se extrae del cuerpo de los esturiones del Mar Caspio. En los vagones comedores de los trenes de Singapur y Tailandia sirven la sopa llena de insectos muertos flotando. Son las mismas pequeñas libélulas y polillas que revolotean alrededor de la luz fluorescente, que al caer a la cacerola, se cocinan. La gente la come igual, sin alarmarse. "It has more protein!" -"¡Tiene más proteínas!"- indica el cocinero, con una sonrisa desdentada. Uno las traga igual, pensando en lo que dicen los expertos que los insectos son el alimento del futuro: los hay en millones, nunca se acaban, no tienen colesterol y tienen cuatro veces más proteínas que la carne de vaca y la soja.



## VIAJE CON NOSOTROS

### Aguas Mornas

Palace Hotel 5 ★

7 noches-aéreos-traslados-map.

Julio:

\$ 799

### Florianópolis

Residencial Bom Jesús 4 ★

7 noches-aéreos-traslados-desayuno

Julio:

\$ 499

### Buzios

Pousada La Foret 3 ★

7 noches-aéreos-traslados-desayuno

Julio:

\$ 740

### Maceió

Hotel Costamar 3 ★

7 noches-aéreos-traslados-desayuno

Julio:

\$ 799

### Iguazú

Hotel San Juan Centro 3 ★

3 nts.-aéreos-traslados-4 exc-map.

Julio:

\$ 390

### Margarita

Hotel Margarita Royal 3 ★

7 noches-aéreos Aer. Arg.-traslados

Julio:

\$ 901

### Margarita/Tobago

Htl. Margarita Royal/Htl. Palm Tree

3 nts. Margarita/4 nts. Tobago

Aéreos-traslados-desayunos

Julio:

\$1213

### México/Taxco/Acapulco

Hoteles 4 ★

3 nts México/1 nt Taxco/3 nts. Acapulco

Aéreos-traslados

Julio:

\$1219

### Punta Cana

Hotel Carabela Bavaro 4 ★

Aéreos-traslados-7noches-map.

Julio:

\$1126

### Cancún

Hotel Presidente 4 ★

Aéreos-traslados-7noches-c/desayuno

Julio:

\$1165

Operador Responsable:

**ilheus**

SUIPACHA 1087 -PB- TEL: 315-6999

FAX FREE INTERIOR: 0-800-50348

HOY LLAMAR AL: 560-0860

Consultar planes de financiación

## Alta Temporada

### ISLA MARGARITA

7 noches.

Salida Julio 7

Hotel PORTOFINO (All inclusive)

Ticket Aéreo LAPA

Traslados

**u\$s 750.-**

DNT/Imp. u\$s 61

### PUNTA CANA

PROMOCION MELIA BAVARO - JULIO -

Paga 6, y se aloja 7 noches

Ticket Aéreo LAPA + Traslados

7 nts. de aloj. con Media Pensión

Salidas Julio 12/13

**u\$s 1246.-**

DNT/Imp. u\$s 98

### POLINESIA

7 noches.

Salidas Jueves y Domingos

Ticket Aéreo LAN CHILE

2 nts. Hotel PAPEETE y 5 nts. Hotel MOOREA

c/desay. buffet y traslados - Cat. Turista

**u\$s 1999.-**

DNT/Imp. u\$s 85

### EXPRESO CANADIENSE

7 noches.

Salidas Junio 27 - Julio 4, 11, 18 y 25 - Agosto 1, 8, 15 y 22 - Set. 5 y 19 - Oct. 3

Ticket Aéreo CANADIAN

4 nts. Montreal y 3 nts. Toronto

Hoteles Cat. Turista - Excursiones

**u\$s 1459.-**

DNT/Imp. u\$s 96

Precios por persona en USD en base a habitación Doble.

Financiación con tarjetas

VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DINERS CLUB



**ROVINET**

MAYORISTA DE TURISMO

C. Pellegrini 755 2° Piso. Tel.: 394-2969 / 0222

Consulte a su Agente de Viajes

## CANCUN, MIAMI y ORLANDO

Salidas Julio 12, 13, 17, 19 y 20

14 noches.

Ticket Aéreo AMERICAN AIRLINES

7 nts. Cancún Hotel CASA MAYA c/traslados

5 nts. Orlando y 2 nts. Miami

Hoteles Cat. Turista

Alquiler 1 semana auto econ. sin seguros

**u\$s 1699.-**

DNT/Imp. u\$s 85

PLAZAS LIMITADAS

## Baja Temporada

### ARUBA

7 noches.

Salida Junio 29

Hotel RADISSON EP

**u\$s 829.-**

DNT/Imp. u\$s 60

### ISLA MARGARITA

7 noches.

Salida Junio 30

Hotel PORTOFINO ó HIPPOCAMPUS

(All inclusive)

**u\$s 699.-**

DNT/Imp. u\$s 61

Melia Bavaro Resort

Radisson

HIPPOCAMPUS BEACH

PORTOFINO

LAPA

LanChile

American Airlines

Canadian